

Title	Dr.	First Name	HINA	Last Name	NANDRAJOG	Photograph
Designation	Officiating Principal					
Address (Campus)	VIVEKANANDA COLLEGE VIVEK VIHAR, DELHI 110 095					
(Residence)	-					
Phone No. (Office)	011-22150100					
(Residence)	-					
Mobile	9810693946					
Fax	-					
Email	hnandrajog@gmail.com					
Web-Page	-					
Educational Qualifications	B.A. Hons., M.A., M.Phil., PhD.					
Degree	Institution				Year	
Ph.D	Punjabi University, Patiala				2006	
M.Phil	University of Delhi, Delhi				1991	
M.A.	Punjabi University, Patiala				1987	
B.A. (Hons.)	Punjabi University, Patiala				1985	
Career Profile						
Designation					Duration	
Associate Professor & Officiating Principal					Associate Professor: 01.01.2006 onwards Officiating Principal: 01.12.2015 onwards	
Administrative Assignments: Officiating Principal w.e.f. 01.12.2015						
Subjects Taught: English at various levels of undergraduate programme and English Hons. courses						
Research Guidance: 02 M.Phil students & 01 Ph.D student.						
<ul style="list-style-type: none"> • Publications profile (in the last three years): • Hina Nandrajog, "The Journey of Food," International Journal of Creative Research Thoughts (IJCRT), ISSN:2320-2882, Volume 8, Issue 10, pp.3176-3179, October 2020, Available at :http://www.ijcrt.org/papers/IJCRT2010430.pdf • DOI http://doi.one/10.1729/Journal.24873 • Hina Nandrajog, "Chasing Memories: Travel to the Past in Pakistan," International Journal of Multidisciplinary Educational Research (IJMER), Volume 9, Issue 11(8), November 2020, p. 72-82. ISSN: 2277-7881. Impact Factor: 6.514, IC Value: 5:16, ISI Value: 2:286. Scopus Indexed. • Hina Nandrajog & Abhishek Bhaskar, "Motifs in Pandemic Narratives: Fear and Hope," Research Scholar, an International Refereed Journal of Literary Explorations. Vol.8 Issue IV, November 2020, p. 1-10. ISSN: 2320-6101. • https://www.researchscholar.co.in/latestissues.php • researchscholar.co.in/downloads/1-hina-nandrajog.pdf • Hina Nandrajog, "Twined Tendrils of Womanhood and Ecology in Literature: Telling of Two Tales", Research Scholar, an International Refereed Journal of Literary Explorations, Volume 9, Issue 1, February 2021, p. 1-12. ISSN 2320-6101. 						

- researchscholar.co.in/downloads/1-hina-nandrajog1.pdf
- Hina Nandrajog & Ruchita Machal, "Fiction or Truth: Does Literature Entertain or Teach?" *Journal of Education*, Rabindra Bharati University (A Refereed Journal) Vol: XXII No. 1 2021-2022, p. 80-84. ISSN 0972-7175 (Joint publication. First author)
- Hina Nandrajog, "Things Fall Apart: Partition of India in 1947 through Select Literary Texts," Kanpur: *Kanpur Philosophers: International Journal of humanities, Law and Social Sciences*, Volume-8, Issue-11, 2021, p. 182-189. ISSN 2348-8301.
- Madhuri Chawla & Hina Nandrajog, "The Grass is not Greener Abroad: A Study of Select Stories of Veena Verma," Kanpur: *Kanpur Philosophers: International Journal of humanities, Law and Social Sciences*, Volume-8, Issue-11, 2021, p. 175-181. ISSN 2348-8301. (Joint publication. Second author)
- **Translations:**
- 'Jallianwala Comes to Life,' Navtej Singh. (Co-translated with Poonam Singh and Dipika Kohli), *Jallianwala Bagh: Literary Responses in Prose & Poetry*, ed. Rakhshanda Jalil, New Delhi: Niyogi Books, 2019. p. 172-178. ISBN 978-93-86906-92-2
- *The Bhagat Singh Reader: Complete available documents of Bhagat Singh* by Chaman Lal, Submitted (Translation: Essays from Punjabi & Hindi to English). New Delhi: HarperCollins Publishers India, 2019. ISBN 973-93-5302-849-7. (Translated some of the documents in this book)
- "Folk Adaptations of the Mahabharata: The Parallel Journey of Rajasthani Literature" by Chandraprakash Deval, *Aesthetic Textures: Living Traditions of the Mahabharata*, eds. Sukrita Paul Kumar and Molly Kaushal, New Delhi: IGNC, 2019. p. 161-172. ISBN 9788124609989
- "*Bhilo nu Bharath* in the Sociocultural and Religious Life of the Bhils by Bhagwan Das Patel, IGNC (Translation: Articles from Hindi to English) *Aesthetic Textures: Living Traditions of the Mahabharata*, eds. Sukrita Paul Kumar and Molly Kaushal, New Delhi: IGNC, 2019. P. 173-187 ISBN 9788124609989
- "Gond Pandavani: A Narration by Pardhans" by Vasant Nirgune, *Aesthetic Textures: Living Traditions of the Mahabharata*, eds. Sukrita Paul Kumar and Molly Kaushal, New Delhi: IGNC, 2019. P. 207-232. ISBN 9788124609989
- "Thoda Dance-Drama Tradition in Himachal Pradesh" by Tulsi Raman, *Aesthetic Textures: Living Traditions of the Mahabharata*, eds. Sukrita Paul Kumar and Molly Kaushal, New Delhi: IGNC, 2019. P. 313-319. ISBN 9788124609989
- "Pandavayana: Pandava Gatha Singing" by Lalita Kaushal, *Aesthetic Textures: Living Traditions of the Mahabharata*, eds. Sukrita Paul Kumar and Molly Kaushal, New Delhi: IGNC, 2019. P. 321-328. ISBN 9788124609989
- "The Doll," (Translation of Punjabi story, Udhree hoi Guddi by Rashpinder Rashim), *She: Short Stories by Contemporary Indian Women Writers*, eds. Sanjukta Dasgupta and Vanita, Sahitya Akademi, 2021, p. 65-83. ISBN 978-93-90866-01-4.
- "Life is Worth a..." (Translation of Punjabi story, Jeon Jogey by Sukhwant Kaur Mann), *She: Short Stories by Contemporary Indian Women Writers*, eds. Sanjukta Dasgupta and Vanita, Delhi: Sahitya Akademi, 2021, p. 84-94. ISBN 978-93-90866-01-4.
- "Court Hearing", *A Bunch of Narcissus and Other Writings of Surjit Sarna*, ed. Tripti Jain, Ludhiana: Chetna Bhawan, 2021, p. 49-55. ISBN 978-93-90603-81-7.
- "Daughter, Go Back Home", *A Bunch of Narcissus and Other Writings of Surjit Sarna*, ed. Tripti Jain, Ludhiana: Chetna Bhawan, 2021, p. 86-90. ISBN 978-93-90603-81-7.
- "5 Circular Avenue", *A Bunch of Narcissus and Other Writings of Surjit Sarna*, ed. Tripti Jain, Ludhiana: Chetna Bhawan, 2021, p. 107-117. ISBN 978-93-90603-81-7.
- "From Race Course to Tel Bhavan", *A Bunch of Narcissus and Other Writings of Surjit Sarna*,

ed. Tripti Jain, Ludhiana: Chetna Bhawan, 2021, p. 127-138. ISBN 978-93-90603-81-7.

- *Journal of a Taxi Driver*. Delhi: Har-Anand Publications. 2021. (Translation of *Taxinama*: a collection in Punjabi by Harpreet Sekha. ISBN 978-81-951251-1-1).

• **Conference organization/ Presentations (in the last three years):**

- “Bridges and Chasms: Literature and Translation in India,” 41st International Conference of Linguistic Society of India (ICOLSI - 41) – The Department of Linguistics & CSTLs of Indira Gandhi National TRIBAL UNIVERSITY, AMARKANTAK (MP/INDIA) in collaboration with Central Institute of Indian Languages (CIIL), Mysore & Linguistic Survey of India (LSI). 13-15 November 2019.
- “Contours of Contested Spaces: Loss and Language: English Translation of Balraj Sahni’s Punjabi “Mera Pakistani Safarnama,” “Unflattening the Encounter: Translation, Travel, and Place, Linguistic and Cultural Challenges of Translating Dialects (Roundtable), Northeast Modern Language Association (NeMLA), Boston, USA, 5-8 March 2020
- “Language of Fear and Hope,” “Literature in English during COVID-19: Shifting Paradigms” Two Day International Webinar, Post Graduate Department of English Gujranwala Guru Nanak Khalsa College, Civil Lines, Ludhiana, 29-30 June 2020
- “Things Fall Apart: Countdown to Partition,” Online Partition Lecture Series 2020, Department of Humanities and Social Sciences (HUSS), Indian Institute of Technology (IIT)-Kharagpur 28 August 2020.
- “Partition and Amrita Pritam,” Women’s Writing in India: Issues and Perspectives, Online Lecture Series (February 12- April 23, 2021) Organised by Translation and Translation Studies Centre, Indraprastha College for Women, University of Delhi in collaboration with South Asian Studies Program, Princeton University, Feb 26, 2021.
- An Online Workshop, “Understanding Cultural Nuances in Translation” Post Graduate Department of English, Satish Chander Dhawan Government College, Ludhiana, 22 May, 2021.
- “*Kulwant Singh Virk diyan kahaaniyan da angrezi anuvaad: anubhav atey samasyaavaan,*” Kulwant Singh Virk Janam-Shatabdi Antar-Rashtri Webinar, Punjabi Department, Punjabi University in collaboration with Vibhagi Sahit Sabha, 13-14 July 2021. (Invited lecture)
- Invited Lecture: “Punjabi Tadka in English Writing: Mulk Raj Anand’s Style,” Indian Writing in English with special reference to Mulk Raj Anand and Khushwant Singh, National Webinar, Post Graduate Department of English Gujranwala Guru Nanak Khalsa College, Civil Lines, Ludhiana, 10 August 2021.
- Invited Lecture/ Online Webinar: “Unity in Diversity: Catchphrase or Creed?” The Department of English and IQAC, College of Vocational Studies, University of Delhi, 17.09.2021. 4 pm onwards
- Chairing a Panel “Gender and Marginality” in National Conference, “Resistance and Revolution: The Politics of Marginality” 15-16 December 2021. Department of English, Dyal Singh Evening College.

• **Research Projects (Major Grants/ Research Collaboration) Ongoing:**

- Selected Essays of Shrilal Shukla, Centre for Academic Translation and Archiving (CATA), DU & University Grants Commission. (ongoing)
- Intra-Asian Travel Centre for Academic Translation and Archiving (CATA), DU & University Grants Commission (ongoing)

Awards and Distinctions: 1985 – Awarded the College Roll of Honour from Mahendra College, Patiala for securing the first position in the University in the English School of Honours Course.

1999 – Certificate of Merit from Jamia Millia Islamia for outstanding performance during the 42nd 4-week Orientation Programme held in the Academic Staff College, Jamia Millia Islamia.

1999– Recipient of the Katha Prize for Translation

2003 – Recipient of the Katha Prize for Translation

2007 – Consolation Prize in Translation from the Sahitya Akademi.

Other Activities:

Deputation stint at ILL, University of Delhi to develop e.content.

Deputaton stint at Cluster Innovation Centre, University of Delhi for B.A. Hons. in Humanities.

Reviewer of manuscripts for publication for Sahitya Akademi and Sage Publishers.